

Defendamos los Bienes Comunes

¡El Agua es Vida! ¡El Agua segura y Asequible es un Derecho Humano!

Defendiendo el Agua como un Bien Común

Bienvenidos al Octubre Azul 2007

¡Un llamado internacional por el agua!

Protegiendo el agua en los Estados Unidos

En los Estados Unidos, Octubre tiene un significado especial para el movimiento de defensa del agua. El 18 de Octubre de 1972, el Congreso de los Estados Unidos aprobó la Ley de Agua Potable, una de las leyes más importantes para la protección del medio ambiente y la salud humana de los estadounidenses.



Sin embargo, treinta y cinco años después de la aprobación de esta ley, el presupuesto gubernamental para agua potable, se ha convertido en una batalla política que se lleva a cabo cada año. La Agencia de Protección del Medio Ambiente estima que existe un déficit anual de 22 billones de dólares entre los fondos con que se cuentan y los fondos que se necesitan para la conservación y preservación del agua para los seres humanos y el medio ambiente.



Este enorme déficit es producto de la reducción del presupuesto gubernamental para agua y

saneamiento del 78% en 1973 a solo 3% en nuestros días. Estos recortes de presupuesto políticamente motivados, han abierto la puerta a la privatización de los sistemas públicos de agua cuando los municipios luchan financieramente para alcanzar los estándares

continúa en página 2

Octubre Azul es un mes internacional de acción para desafiar el control corporativo del agua y para proteger el agua como un recurso natural y accesible para todos. El mes de Octubre es significativo porque el 31 de Octubre de 2004, el pueblo uruguayo votó para hacer una enmienda constitucional para que el agua sea reconocida como un derecho fundamental. Ahora su Constitución garantiza que la distribución del agua y la provisión de saneamiento sea accesible para todos los uruguayos, y a la vez prohíbe a las corporaciones lucrar con el abastecimiento de este bien público.

Varios países en África y Latino América reconocen el derecho al agua en sus constituciones nacionales y esta iniciativa ha impulsado la redacción de un Convenio de las Naciones Unidas sobre el tema. Actualmente, activistas del agua en Colombia, están haciendo un llamado a sus representantes a tomar acciones y se han embarcado en una gran campaña para obtener el derecho al agua en su constitución.

En los Estados Unidos, el Octubre Azul es también celebrado en el aniversario de la promulgación de la Ley de Agua Potable, una de las leyes más importantes que protege el agua de los estadounidenses. Pero hoy en día, 35 años después de la aprobación de la legislación, existe una urgente necesidad de financiamiento de la infraestructura pública en el área del agua para asegurar agua pública y accesible para todos los estadounidenses.

Lean más para informarse acerca de las actividades del Octubre Azul, de los esfuerzos por la Ley de Agua Potable y la Campaña Constitucional en Colombia. Y mucho más...

Maí Fül, Food & Water Watch

octubre 2007

Editor

Food & Water Watch, EE.UU.
water@fwwatch.org
www.fwwatch.org

Consejo Editorial

African Women's Economic Policy Network, Uganda
 Elizabeth A. Eilor

Anti-Privatization Forum, Sud Africa

Dale McKinley

Coordinadora de Defensa del Agua y de la Vida, Bolivia
 Boris Rios

Council of Canadians Blue Planet Project, Canada
 Maude Barlow

Friends of the Earth, Uruguay
 Alberto Villarreal

International Rivers Network
 Glenn Switkes

Grassroots Africa, Ghana
 Rudolf Amega Etego

ORCADE, Burkina Faso
 Moses Kambou

Unitarian Universalist Service Committee, EE.UU.
 Patricia Jones

World Water Contract, Italia
 Riccardo Petrella

viene de la página 1

gubernamentales, mantener y modernizar los sistemas de agua.

Pero en muchos casos, las empresas privadas fallan arreglando las fugas en el sistema. Los fracasos de la privatización en todo el país- están documentados en el reporte Faulty Pipes – www.foodandwaterwatch.org/water/pubs/reports/faulty-pipes – el informe fue recientemente actualizado y reforzado con el sonado caso de la terminación del contrato en Stockton, California. El contrato, sobre el cual un juez dictaminó que violaba la Ley de Calidad Ambiental de California, dio como resultado el desborde de aguas residuales, despidos y un mal mantenimiento de la infraestructura. El 17 de julio de 2007, el Consejo de la ciudad de Stockton votó para restaurar el control público sobre el servicio de agua hasta marzo del 2008.

En lugar de recurrir a empresas privadas, los estadounidenses necesitan invertir para que el agua continúe en manos públicas, para que sea potable y esté al alcance de todos. La proximidad del 35 aniversario de la Ley de Agua Potable y su coincidencia en fechas junto a la convocatoria

internacional de las actividades del Octubre Azul, da una gran oportunidad a los estadounidenses para hacer un llamado para un Fondo para el Agua Potable- un flujo permanente de fondos para proveer a nuestras comunidades de los recursos necesarios para asegurar la provisión de agua potable, bien gestionada y accesible para futuras generaciones.

Existen muchas formas de involucrarse en acciones durante el mes de octubre:

11 de Octubre: Día Nacional por el Agua Potable. Llama a tu representante en los Estados Unidos al 202-224-3121y exhorta a él o ella a celebrar la Ley de Agua Potable trabajando para establecer un fondo para este recurso.

18 de Octubre: Es el 35 aniversario de la Ley de Agua Potable! Celebra organizando un evento en tu localidad. Podemos ayudarte a hacerlo; contáctate con nosotros a [water\(at\)fwwatch.org](mailto:water(at)fwwatch.org).

Esperamos que te unas a nosotros este Octubre Azul y seas parte de un movimiento que crece para que el agua potable siga siendo de todos.

Ciudadanos de Córdoba Argentina ganan Referéndum por el Agua

El 2 de septiembre, luego de años de resistencia comunitaria, los ciudadanos de Córdoba Argentina ganaron el referéndum que decide cancelar el controversial contrato de concesión firmado entre el gobierno provincial y la empresa de agua, Suez-Roggio. La Comisión Popular por la Recuperación del Agua que está conformada por una Asociación de sindicalistas, partidos políticos y otras organizaciones sociales fue quien liderizó este esfuerzo para evitar la prolongación del contrato y de cualquier contrato futuro que pretenda privatizar el servicio de agua en Córdoba.

La mayor parte de la población -77.81% para ser exactos- votó a favor de la rescisión del contrato

con Suez-Roggio. El resultado del referéndum no vinculante, le brinda al pueblo de Córdoba la fuerza moral para continuar en su lucha para que Suez deje la ciudad.

La Comisión Popular trabajará para que los resultados del Referéndum se cumplan e iniciará el debate para la elaboración de una propuesta alternativa que busque la constitución de una empresa Pública, Social y Comunitaria, bajo la gestión y el control de Usuarios y Trabajadores.



Defendamos los Bienes Comunes está disponible en el Internet en tres idiomas: español, inglés y francés. www.foodandwaterwatch.org

Si tienes información actual o comentarios para los próximos boletines por favor envíanos un correo a: water@fwwatch.org.

Colombianos navegan el Rio Magdalena para que el Agua sea un Derecho Humano Fundamental

Del 8 al 24 de agosto se realizó el recorrido del Rio Magdalena, la principal arteria fluvial de Colombia. Esta actividad, que forma parte de la campaña que promueve el referendo para incluir el derecho al agua en la constitución nacional, fue organizada por la Comisión Nacional de Defensa del Agua y de la Vida y la organización ECOFONDO.

Varios ambientalistas, líderes regionales, científicos, periodistas y 24 tripulantes conformaron una caravana que realizó un recorrido de 980 kilómetros aproximadamente.

La navegación es parte de la campaña "El agua: un derecho fundamental", la cual logró un importante apoyo de la gente en toda la región. Para noviembre se ha planificado una segunda navegación en el Rio Amazonas, en la cual participará Food & Water Watch.



Trece Detenidos durante semanas luego de Protestas por el Agua en El Salvador

El 2 de Julio, el presidente de la República, Elías Antonio Saca, hizo el lanzamiento público de la Política Nacional de Descentralización, que abre las puertas a la privatización del agua. Los residentes de Suchitoto y otros en El Salvador unieron sus manos para protestar pacíficamente en contra esta medida.

Sin embargo, la acción violenta de la policía dejó un saldo de más de 25 personas heridas y 18 de gravedad. Los detenidos fueron mantenidos bajo condiciones deplorables por más de dos semanas antes de ser liberados, luego que cientos de organizaciones salvadoreñas e internacionales denunciaron la represión, tortura psicológica y el aprisionamiento de los salvadoreños.

Se lanza una Oferta Pública Inicial para utilidades de agua en los Estados Unidos

A fines de agosto, RWE, el gigante alemán de servicios, ofertó en Wall Street a su subsidiaria, la American Water Works Co. La compañía privada más grande en los Estados Unidos, RWE, anunció una oferta pública inicial en la cual busca vender las acciones de American Water, luego de que el 2005 decidiera dejar sus inversiones en este sector en los Estados Unidos y el Reino Unido.

La gran resistencia a la privatización en las comunidades del país, fue la razón más importante para que la mundial RWE deje el negocio del agua. Bajo la propiedad de RWE, los estadounidenses sufrieron exorbitantes incrementos en las tarifas (del 20% hasta el 74% en algunos casos), un pésimo servicio al cliente y, en algunos casos, bocas para las mangueras para apagar incendios sin funcionar,

amenazando la seguridad pública. De acuerdo a las actas de reunión del directorio de RWE, los supervisores del directorio lamentaron "una insuficiente inversión por American Water 10 años antes que RWE adquiriera la propiedad" y pérdidas por fuga de agua de "aproximadamente el 19 %".

RWE no cree que las compañías privadas de agua en Estados Unidos sean una buena inversión, aun así, la compañía está ofreciendo este fracaso a inversionistas en Wall Street y a los contribuyentes estadounidenses.

Las comunidades están ahora preocupadas por saber quién será el nuevo dueño y los cambios que esto significará.

Infórmese de las últimas noticias en: www.foodandwaterwatch.org/water/corporations

La Corte del Banco Mundial premia a Vivendi en el caso contra Tucuman con 105 millones de dólares

El Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI) premió con 105 millones de dólares al conglomerado francés de medios de comunicación Vivendi y a su subsidiaria, la Compañía de Aguas Del Aconquija, después de una larga disputa de diez años en relación al contrato de concesión de la utilidad de agua en Tucumán, Argentina. Nuevamente la corte de arbitraje del Banco Mundial demostró cómo los acuerdos multilaterales y bilaterales otorgan un poder ilimitado a las corporaciones por sobre los gobiernos soberanos en países de mediano y bajo desarrollo.

Los ciudadanos en Tucumán, Argentina organizaron una protesta de boicot de pagos a la Compañía Aguas del Aconquija luego de que CAA subiera las tarifas en un 104% el primer año de servicio e incumpliera en la inversión en la infraestructura, lo que dio como resultado que el agua saliera de color marrón por las tuberías. Cuando el contrato se hundió, las medidas de protección al inversionista permitieron que Vivendi demandará esta suma al país al que falló en la prestación del servicio.

Puedes leer más acerca del CIADI en el nuevo reporte del Food & Water Watch en www.foodandwaterwatch.org/water/pubs/reports/corporativo-inversionistas

Actividades del Octubre Azul alrededor del mundo

En Colombia, el mes de Octubre estará lleno de actividades educativas que se realizarán con diversos sectores como profesores, estudiantes, agricultores, y grupos indígenas, en un esfuerzo por recolectar firmas para un referéndum nacional que busca introducir el derecho al agua en la constitución nacional. Los grupos involucrados en la campaña viajarán por todo el país con fotografías de una serie de murales cuya temática es el agua. A principios de octubre un “Tribunal del clima” se llevará a cabo para discutir y analizar la causa de los devastadores desastres en Colombia, tales como la gran inundación de los ríos Sinu y San Jorge. El tribunal busca demostrar como la construcción de represas contribuyen a estos hechos. Para mayor información, contactar a Danilo Urrea en el correo agua@censat.org o a Julio Cesar Maya jemaya@corpoceiba.org.co.

En Estados Unidos, el 2 de Octubre Food & Water Watch lanzará un informe que en detalle muestra el presupuesto que la nación necesita para proteger este recurso. El informe emplaza al Congreso de los Estados Unidos a establecer un fondo gubernamental para el agua con el objeto de salvaguardarla para las futuras generaciones. El 11 de Octubre es un día nacional de acción para que cada residente de Estados Unidos exija apoyo a sus representantes para la creación de este fondo para el agua. El 18 de Octubre la Ley Estadounidense de Agua Potable cumple 35 años- y el evento se celebrará en toda la nación. Para mayor información contactar a Annie Weinberg en el correo: aweinberg@fwwatch.org.

En Canadá, el 17 de octubre, Maude Barlow, la presidenta nacional del Consejo de Canadienses, lanzará una nueva publicación. El libro titulado “Blue Covenant: The Global Water Crisis and the Coming Battle for the Right to Water” nos muestra las acciones que como ciudadanos del mundo podemos tomar para asegurar un mundo con justicia en el agua- un “convenio azul” para todos. Al lanzamiento del libro le seguirá un tour por Canadá durante Octubre y Noviembre para hablar sobre el problema. La fecha del lanzamiento internacional del libro se anunciará durante los primeros días de 2008. El libro está disponible en www.mcclelland.com/catalog/display.pperl?isbn=9780771010729.



También en Canadá, el Instituto Polaris está lanzando un nuevo sitio web www.insidethebottle.org – un portal que alerta a los ciudadanos sobre el agua embotellada. El sitio web promueve acciones estudiantiles para organizar en las universidades, herramientas electrónicas legislativas, foros comunitarios sobre el agua embotellada versus agua de la pila, e información y alertas sobre programas de acción sobre temas de agua para el uso agrícola. Para mayor información contactar a Zoe Maggio at zoe@polarisinstitute.org.

En Noruega una coalición de 16 organizaciones está introduciendo un programa amplio para el mes de Octubre. El programa comienza con un evento en el centro de Oslo donde los miembros del parlamento serán retados a participar en una competencia de acarreo de agua. Los participantes competirán para probar cuán lejos pueden acarrear 15 litros de agua en una vasija hindú tradicional para el uso de este líquido. Al evento le seguirán actividades en la Universidad de Oslo con la participación de invitados internacionales. El mes culmina con actividades programadas durante toda una jornada en el bar BLÅ (BLÅ significa Azul). El bar esta situado próximo al río que recorre Oslo, proveyendo una perfecta ubicación para el evento el cual incluye talleres, espacios de exhibición y paseos que educarán a los participantes sobre el uso del agua. Para mayor información, contactar a Mai Simonsen en maisimonsen@mac.com.

En el Reino Unido, el World Development Movement buscará durante Octubre llegar al parlamento para que ratifique un tratado de las Naciones Unidas que contemple los recursos de aguas internacionales. El tratado provee un marco internacional para el uso equitativo de recursos acuíferos compartidos, y un marco para resolución de conflictos. Los residentes del Reino Unido estarán enviando un mensaje que ratifique el tratado a los miembros del parlamento y los grupos locales realizarán actividades alrededor del país para ilustrar los problemas de las guerras del agua y demandarán acciones. Para mayor información ir a: www.wdm.org.uk/waterconflict.

¿No encuentras eventos cerca de donde estas? Puedes leer más sobre la campaña mundial para despertar la conciencia sobre el agua este octubre en: www.blueoctobercampaign.org.

El Derecho al Agua tiene masivo apoyo en Italia

Un esfuerzo para asegurar agua potable y accesible para todos está presente en las manifestaciones italianas este verano. El 10 de julio en Roma, una coalición de trabajadores, organizaciones religiosas y medioambientales conocidas como el Foro Italiano de los Movimientos por el Agua (IWMF por sus siglas en inglés) entregaron más de 400,000 firmas al presidente de la cámara baja del parlamento italiano demandando una iniciativa legislativa popular para nacionalizar el sector de agua. La propuesta de ley pretende mejorar



el acceso del agua y a un precio justo para los italianos, incluyendo algunos requerimientos esenciales. Esto implica una provisión básica de agua sin costo para todos los ciudadanos y el retorno de la propiedad del agua a manos del estado.

En Italia, se necesitan 50,000 firmas para entregar la propuesta de ley ante el parlamento; el IWMF recolectó ocho veces más firmas de la cantidad necesaria.